

2023-24 THEME ADDRESS

R. Gordon R. McInally
Rotary International President-
elect
9 January 2023

<https://www.rotary.org/en/r-gordon-r-mcinally-wants-rotary-members-create-hope-world>

Isn't this a great time to be a member of Rotary? We are in the midst of a wonderful, historic year in Rotary. One that, in all honesty, no one is in any great hurry to end.

So instead of an ending, let's create a new beginning. Instead of closing the door on one year, let's build a bridge to the next one, because as long as a river flows, people will appreciate a way across.

I used to see an example of that every day as I drove to my dental practice in Edinburgh, past some of Scotland's most prominent landmarks, the bridges over the River Forth. Some of you will be aware of them. They are iconic pieces of engineering.

The Forth Bridge – the rail bridge – was opened in 1890.

The Forth Road Bridge was opened in 1964. And more recently, the Queensferry Crossing Bridge was opened in 2017. The thing that always strikes me about the Forth Bridges, rail and road, every time I see them is that they were built by people who had vision. Vision for people they might never meet. Vision for people they

TEMATALE 2023-24

Google till norsk

R. Gordon R. McInally
Rotarys påtroppende
internasjonale president
9. januar 2023

Er ikke dette en flott tid å være medlem av Rotary? Vi er midt i et fantastisk, historisk år i Rotary. En som, i all ærlighet, ingen har noe stort hastverk med å avslutte.

Så i stedet for en slutt, la oss skape en ny begynnelse. I stedet for å lukke døren på ett år, la oss bygge en bro til den neste, for så lenge en elv renner, vil folk sette pris på en vei over.

Jeg pleide å se et eksempel på det hver dag da jeg kjørte til tannlegepraksisen min i Edinburgh, forbi noen av Skottlands mest fremtredende landemerker, broene over elven Forth. Noen av dere vil være klar over dem. De er ikoniske deler av ingeniørkunsten.

Forth Bridge – jernbanebroen – ble åpnet i 1890.

Forth Road Bridge ble åpnet i 1964. Og mer nylig, Queensferry Crossing Bridge ble åpnet i 2017. Det som alltid slår meg om Forth Bridges, jernbane og vei, hver gang jeg ser dem, er at de ble bygget av mennesker som hadde visjon. Visjon for mennesker de kanskje aldri møter. Visjon for folk de aldri ville vite. Visjon for mennesker hvis liv ville bli forbedret. Den visjonen -

would never know. Vision for people whose lives would be improved. That vision — even, as in the case of the Forth Bridge, 133 years after it was built — is appreciated by those who use them. Just as our vision in Rotary is appreciated by those whom we serve.

Now, for anyone rushing to create their own bridge logos, thinking that image has something to do with our theme, let me stop you right there. Not every metaphor is a theme. By the same token, not everything you will do over the next year will be related to advancing and supporting the theme that I will soon introduce.

We have been handed the reins of leadership at a very opportune moment, a historic time, when Rotary has a chance to capture the world's attention and point the way to possibilities way beyond our current expectations. Yet some of our best work may be supporting the continuing efforts of others. So, let's build upon what President Jennifer and other Rotary leaders have started and make it possible for even greater achievements ahead. So much of the work that I will do — and that everyone in Rotary leadership should do — is all about continuity.

Continuity means advancing the good ideas of leaders who came before you.

We should take inspiration from the words of poet Maya Angelou:
"Continue / To be who and how you are / To astonish a mean world / With your acts of kindness."

selv, som i tilfellet med Forth Bridge, 133 år etter at den ble bygget - blir verdsatt av de som bruker dem. Akkurat som vår visjon i Rotary blir verdsatt av dem vi tjener.

Nå, for alle som skynder seg å lage sine egne brologoer, og tenker at bildet har noe å gjøre med temaet vårt, la meg stoppe deg akkurat der. Ikke alle metaforer er et tema. På samme måte vil ikke alt du vil gjøre i løpet av det neste året være relatert til å fremme og støtte temaet som jeg snart vil introdusere.

Vi har fått ledelsens tøyler i et svært passende øyeblikk, en historisk tid, da Rotary har en sjanse til å fange verdens oppmerksomhet og vise vei til muligheter langt utover våre nåværende forventninger. Likevel kan noe av vårt beste arbeid være å støtte andres fortsatte innsats. Så la oss bygge videre på hva president Jennifer og andre Rotary-ledere har startet og gjøre det mulig for enda større prestasjoner fremover. Så mye av det arbeidet jeg skal gjøre — og som alle i Rotary-ledelsen skal gjøre — handler om kontinuitet.

Kontinuitet betyr å fremme de gode ideene til ledere som kom før deg.

Vi bør hente inspirasjon fra ordene til poeten Maya Angelou: "*Fortsett / Å være hvem og hvordan du er / Å forbause en slem verden / Med dine gode gjerninger.*"

Over the past several years, we have seen this commitment to continuity in action as one

Rotary president after another has made, kept, and built on promises to empower Rotaract. The results have been astonishing — and Rotaractors continue to encourage us with their eagerness to be not just full partners in Rotary, but leaders. Now it's up to us to make sure that Rotary and Rotaract clubs continue to find new ways to collaborate and support each other.

Another great example of continuity is Empowering Girls. President Jennifer set a wonderful example of this when she decided to continue President Shekhar's program, a commitment that in many respects Rotary has been building upon for years. It just took Shekhar to name and expand it. And I have made clear that I will build upon what both of these presidents have done to help girls, like my two granddaughters, Ivy and Florence, across the world grow into strong and fully empowered women.

I am also keen to fully support all of the progress our organization has made to advance diversity, equity, and inclusion in everything we do. Fully supporting DEI doesn't just mean increasing numbers — although those numbers are very important. The most important aspect of DEI is making Rotary an open, inclusive organization that embraces the best people, the best ideas, and the best partnerships, no matter where they come from. People need to be able to look at Rotary and see themselves, and it is up to us to ensure that they do so.

I løpet av de siste årene har vi sett denne forpliktelsen til kontinuitet i aksjon som en

Rotary-presidenten etter den andre har gitt, holdt og bygget på løfter om å styrke Rotaract. Resultatene har vært forbløffende - og Rotaractors fortsetter å oppmuntre oss med sin iver etter å være ikke bare fulle partnere i Rotary, men ledere. Nå er det opp til oss å sørge for at Rotary- og Rotaract-klubbene fortsetter å finne nye måter å samarbeide og støtte hverandre på.

Et annet godt eksempel på kontinuitet er Empowering Girls. President Jennifer satte et fantastisk eksempel på dette da hun bestemte seg for å fortsette president Shekhars program, en forpliktelse som Rotary på mange måter har bygget videre på i årevis. Det tok bare Shekhar å navngi og utvide den. Og jeg har gjort det klart at jeg vil bygge videre på hva begge disse presidentene har gjort for å hjelpe jenter, som mine to barnebarn, Ivy og Firenze, over hele verden. til sterke og fullt bemyndigede kvinner.

Jeg er også opptatt av å fullt ut støtte alle fremskrittene vår organisasjon har gjort for å fremme mangfold, rettferdighet og inkludering i alt vi gjør. Full støtte til DEI betyr ikke bare økende antall - selv om disse tallene er svært viktige. Det viktigste aspektet ved DEI er å gjøre Rotary til en åpen, inkluderende organisasjon som omfavner de beste menneskene, de beste ideene og de beste partnerskapene, uansett hvor de kommer fra. Folk må kunne se på Rotary og se seg selv, og det er opp til oss å sørge for at de gjør det.

There are two other aspects of continuity that will be vitally important to the work you do. The first involves polio. I'm sure you know that eradicating polio remains Rotary's top corporate priority. And there is so much we have done over the past 35 years of which we can be proud, as we have followed our dream of a polio-free world.

I also know that it can be a little fatiguing to be reminded each year just how close we are to finishing the job and how important it is that we raise at least \$50 million each year to receive the full Bill & Melinda Gates Foundation match. Maybe we need an extra level of challenge right now. Only about one in 12 members of Rotary currently gives to the polio campaign, with fewer than one in five clubs donating each year.

With recent polio outbreaks in major metropolitan areas around the world, attention has once again shifted toward eradicating this terrible disease once and for all. And when that happens, Rotary will deserve enormous historical credit.

So, this is the time for us to go beyond what's necessary year to year and make sure we provide every resource necessary to succeed as quickly as possible. I need your help in creating a new sense of urgency, to create hope that we will finish the job on polio before even more outbreaks threaten the children of the world. I need your help to bring Rotary's dream to life.

We need to heed the insightful words of Jonas Salk, the creator of the polio vaccine, who said, "Hope lies in dreams, in imagination and in the courage of those who dare to [make] dreams into reality." These

Det er to andre aspekter av kontinuitet som vil være avgjørende for arbeidet du gjør. Den første innebærer polio. Jeg er sikker på at du vet at utryddelse av polio fortsatt er Rotarys topp bedriftsprioritet. Og det er så mye vi har gjort de siste 35 årene som vi kan være stolte av, ettersom vi har fulgt drømmen om en poliofri verden.

Jeg vet også at det kan være litt slitsomt å bli påminnet hvert år hvor nær vi er å fullføre jobben og hvor viktig det er at vi samler inn minst 50 millioner dollar hvert år for å motta hele Bill & Melinda Gates Foundation-kampen. Kanskje vi trenger et ekstra nivå av utfordring akkurat nå. Bare om lag en av 12 medlemmer av Rotary gir for tiden til poliokampanjen, med færre enn en av fem klubber som donerer hvert år.

Med nylige polioutbrudd i store storbyområder rundt om i verden, har oppmerksomheten igjen skiftet mot å utrydde denne forferdelige sykdommen en gang for alle. Og når det skjer, vil Rotary fortjene enorm historisk kreditt.

Så dette er tiden for oss å gå utover det som er nødvendig år til år og sørge for at vi gir alle ressurser som er nødvendige for å lykkes så raskt som mulig. Jeg trenger din hjelp til å skape en ny følelse av at det haster, for å skape håp om at vi vil fullføre jobben på polio før enda flere utbrudd truer verdens barn. Jeg trenger din hjelp til å bringe Rotarys drøm til live.

Vi må gi akt på de innsiktsfulle ordene til Jonas Salk, skaperen av poliovaksinen, som sa: "Håp ligger i drømmer, i fantasi og i motet til de som tør å [gjøre] drømmer til virkelighet." Disse ordene er

words are meaningful for all the work we do. They apply just as well to every aspect of the Rotary Action Plan. This plan is all about creating hope — and providing our members with the knowledge and courage they need to change. To accomplish this, we need to:

- Talk to our members about how to design service projects with known outcomes, grounded in evidence
- Engage with each other — and everyone we serve — with open, inclusive, and compassionate minds
- Look for every opportunity in the work we do — and the relationships we form — to transcend generations and borders
- And eagerly embrace new ideas and perspectives that can create lasting change in the world

To accomplish this, I hope you engage with fellow Rotarians on the goals of our Action Plan, because this is the best example of continuity in leadership — building off the best of Rotary's past to create something even greater.

One part of the Action Plan that I hope all of you have memorized by now is the vision statement: Together, we see a world where people unite and take action to create lasting change — across the globe, in our communities, and in ourselves. Embracing the Action Plan and giving clubs practical ways that they can implement it is the best way that you create lasting change in our communities.

meningsfulle for alt arbeidet vi gjør. De gjelder like godt for alle aspekter av Rotarys handlingsplan. Denne planen handler om å skape håp - og gi våre medlemmer den kunnskapen og motet de trenger for å endre seg. For å oppnå dette må vi:

- Snakk med våre medlemmer om hvordan man designer tjenesteprosjekter med kjente resultater, basert på bevis
- Engasjer deg med hverandre — og alle vi betjener — med åpne, inkluderende og medfølende sinn
- Se etter enhver mulighet i arbeidet vi gjør - og forholdene vi danner - for å overskride generasjoner og grenser
- Og ivrig omfavne nye ideer og perspektiver som kan skape varig endring i verden
-

For å oppnå dette, håper jeg du engasjerer deg med andre rotarianere om målene i handlingsplanen vår, fordi dette er det beste eksemplet på kontinuitet i lederskap - å bygge på det beste fra Rotarys fortid for å skape noe enda større.

En del av handlingsplanen som jeg håper dere alle har lært utenat nå, er visjonserklæringen: Sammen ser vi en verden der folk forener seg og iverksetter tiltak for å skape varig endring - over hele verden, i våre lokalsamfunn og i oss selv. Å omfavne handlingsplanen og gi klubbene praktiske måter de kan implementere den på, er den beste måten du skaper varig endring i lokalsamfunnene våre på.

I want to turn my focus now to the two other elements of the vision statement, creating lasting change across the globe and in ourselves. To do this, I want to focus on two specific, hopeful ways that we can bring these visions to life.

The first is putting a greater focus on peace. I have no doubt that the founders and builders of this organization would be proud of the hard work we have done in the past year to support the people of Ukraine as they have faced the brutal and unprovoked war with Russia.

As we have done many times in the past, Rotary has answered history's call and put humanitarian relief first. We have donated generously, supported our fellow members whole-heartedly, and earned the respect of the Ukrainian people, who continue to join us in greater numbers. And doesn't that tell us something about attracting and engaging members? But we know that true relief will not come for either the Ukrainian or, for that matter, the Russian people until there is peace. The same is true in Yemen, Afghanistan, Syria, and dozens of other places of conflict across the globe.

Peace is the soil where hope takes root.

We till this soil every time we create new connections between people and find new opportunities for commonality. Over the next year, we will be introducing virtual international exchanges, and you will be hearing more about them later this week.

In Rotary, we know that peace is not a passive dream. It is an outcome of

Jeg vil nå vende fokuset mot de to andre elementene i visjonserklæringen, og skape varig endring over hele verden og i oss selv. For å gjøre dette vil jeg fokusere på to spesifikke, håpefulle måter vi kan bringe disse visjonene til liv.

Den første er å sette et større fokus på fred. Jeg er ikke i tvil om at grunnleggerne og byggerne av denne organisasjonen ville være stolte av det harde arbeidet vi har gjort det siste året for å støtte folket i Ukraina, da de har møtt den brutale og uprovoserte krigen med Russland.

Som vi har gjort mange ganger tidligere, har Rotary svart på historiens oppfordring og satt humanitær hjelp først. Vi har donert sjenerøst, støttet våre medmedlemmer helhjertet og fått respekt fra det ukrainske folket, som fortsetter å bli med oss i større antall. Og sier ikke det noe om å tiltrekke oss og engasjere medlemmer? Men vi vet at sann lettelse ikke vil komme for verken det ukrainske eller for den saks skyld det russiske folk før det er fred. Det samme gjelder i Jemen, Afghanistan, Syria og dusinvis av andre konfliktsteder over hele verden.

Fred er jorden der håpet slår rot.

Vi dyrker denne jorda hver gang vi skaper nye forbindelser mellom mennesker og finner nye muligheter for fellesskap. I løpet av det neste året vil vi introdusere virtuelle internasjonale utvekslinger, og du vil høre mer om dem senere denne uken.

hard work, earned trust, and often difficult conversations. We know that peace must be waged persistently and bravely. The bravest goal a human being can set is the pursuit of peace, and in Rotary, everything we do, across all of our areas of focus, helps build the hope that, in turn, makes peace and redemption possible.

In 2006, I visited the village of Ban Taling Chan in Thailand, where Rotary members had provided new houses, a meeting hall, and a child care and a health care facility following the tsunami of late 2004. There, I was approached by a woman who looked as worn as you'd expect of someone who'd faced what she had. The woman offered me a beautiful seashell — this beautiful seashell.

She explained that the shell had been in her possession for more than 30 years. It was one of her very few remaining possessions, and initially I was reluctant to accept it, but she insisted on giving it to me as a token of her gratitude for what Rotary had done for her. Later on the tour, I saw the woman again and learned that she had lost her husband, daughter, and son in the tsunami. She told me that that disaster had taken everything. She lost her family, her home, her livelihood. And worst of all, she lost hope and all reason to continue living. But she went on to tell me that Rotary, thanks to all we had done to rebuild her community, had restored her optimism. She told me we had given her hope.

I Rotary vet vi at fred ikke er en passiv drøm. Det er et resultat av hardt arbeid, fortjent tillit og ofte vanskelige samtaler. Vi vet at fred må føres vedvarende og tappert. Det modigste målet et menneske kan sette seg er jakten på fred, og i Rotary bidrar alt vi gjør, på tvers av alle våre fokusområder, til å bygge håpet som igjen gjør fred og forløsning mulig.

I 2006 besøkte jeg landsbyen Ban Taling Chan i Thailand, hvor Rotary-medlemmer hadde gitt nye hus, en møtesal og et barnepass og et helsevesen etter tsunamien i slutten av 2004. Der ble jeg kontaktet av en kvinne som så så slitt ut som du forventer av noen som hadde møtt det hun hadde. Kvinnen tilbød meg et vakkert skjell - dette vakre skjellet.

Hun forklarte at skallet hadde vært i hennes besittelse i mer enn 30 år. Det var en av hennes svært få gjenværende eiendeler, og i utgangspunktet var jeg motvillig til å akseptere det, men hun insisterte på å gi det til meg som et tegn på hennes takknemlighet for hva Rotary hadde gjort for henne. Senere på turen så jeg kvinnen igjen og fikk vite at hun hadde mistet sin mann, datter og sønn i tsunamien. Hun fortalte meg at den katastrofen hadde tatt alt. Hun mistet familien sin, hjemmet sitt, levebrødet sitt. Og verst av alt, hun mistet håpet og all grunn til å fortsette å leve. Men hun fortsatte med å fortelle meg at Rotary, takket være alt vi hadde gjort for å gjenoppbygge samfunnet hennes, hadde gjenopprettet sin

This is a beautiful shell. As I was planning the theme for our year and what it would mean, I was drawn not only to the shell but also to the colors of the world around us, which are used to great effect by one of Scotland's greatest living artists, John Lowrie Morrison OBE, also known as Jolomo, whose paintings I have admired and collected for years. As we were selecting the colors for our ties and scarves, as you can see on the screen behind me, I wanted them to reflect the world's colors and more importantly what Rotary should focus upon in our year ahead.

The memory of the lady from Thailand and these colors made me realize what we should be seeking to do at this time, made me realize what our call to action is, made me realize what our theme should be, and so, I am delighted to tell you that our theme for 2023-24 will be *Create Hope in the World*.

Create hope in the world. This is how Rotary brings lasting change to the world: one newly created hope at a time. And the theme also begins to explain how we help create a similar kind of change within ourselves. Because for many people on this planet, lost hope is not just a function of material poverty. All of us face challenges that threaten our well-being. Just as it takes tremendous courage to wage peace, so too it is brave to reach out and admit that you need help.

optimisme. Hun fortalte meg at vi hadde gitt henne håp.

Dette er et vakkert skall. Da jeg planla temaet for året vårt og hva det ville bety, ble jeg trukket ikke bare til skallet, men også til fargene i verden rundt oss, som brukes med stor effekt av en av Skottlands største levende kunstnere, John Lowrie Morrison OBE, også kjent som Jolomo, hvis malerier jeg har beundret og samlet i årevis. Da vi skulle velge farger for slips og skjerf, som du kan se på skjermen bak meg, ønsket jeg at de skulle gjenspeile verdens farger og enda viktigere hva Rotary skulle fokusere på i året som kommer.

Minnet om damen fra Thailand og disse fargene fikk meg til å innse hva vi burde søke å gjøre på dette tidspunktet, fikk meg til å innse hva vår oppfordring til handling er, fikk meg til å innse hva temaet vårt skal være, og så er jeg glad for å fortelle deg at temaet vårt for 2023-24 vil være *Create Hope in the World*.

Skap håp i verden. Slik bringer Rotary varig forandring til verden: ett nyskapt håp om gangen. Og temaet begynner også å forklare hvordan vi bidrar til å skape en lignende type endring i oss selv. Fordi for mange mennesker på denne planeten er tapt håp ikke bare en funksjon av materiell fattigdom. Alle av oss står overfor utfordringer som truer vårt velvære. Akkurat som det krever enormt mot å føre fred, så er det også modig å nå ut og innrømme at du trenger hjelp.

In the wake of the pandemic, more people than ever are hurting. Many have lost the people closest to them. Others have seen their social networks uprooted. Divisions have grown wider. Opportunities for connection have been lost. Some of those hurting the most are the children and young adults whose education and social skill building has been so interrupted. To make matters worse, in many parts of the world, asking for help — especially in mental health — is considered a weakness. But nothing could be further from the truth. It is brave to be vulnerable and to admit you don't have all the answers.

Reaching out for help is courageous — and continuing on a path toward wellness is even more so.

Later this week, I will explain why I feel so strongly about the topic of mental health, and you will be hearing about some of the steps we will be taking over the next year and hopefully beyond to help improve the mental health system, not only for all Rotary members but for our communities as well. I want Rotary to become known as an organization that takes care of its members as well as the people we serve. Any mental health professional will tell you that, by helping others, we essentially help ourselves.

The evidence overwhelmingly shows that helping others benefits our mental health and well-being by reducing stress and improving our mood. The friendships developed along the way foster an incredible

I kjølvannet av pandemien er det flere enn noen gang som har det vondt. Mange har mistet sine nærmeste. Andre har sett sine sosiale nettverk rykket opp med roten. Divisjonene har vokst seg større. Muligheter for tilkobling har gått tapt. Noen av dem som har det mest vondt, er barn og unge som har fått sin utdanning og sosiale kompetanseheving så avbrutt. For å gjøre vondt verre, i mange deler av verden, er det å be om hjelp - spesielt innen psykisk helse - ansett som en svakhet. Men ingenting kunne være lenger fra sannheten. Det er modig å være sårbar og innrømme at du ikke har alle svarene.

Å nå ut for hjelp er modig - og fortsetter på en vei mot velvære er enda mer.

Senere denne uken vil jeg forklare hvorfor jeg føler så sterkt om temaet psykisk helse, og du vil høre om noen av trinnene vi skal ta over det neste året og forhåpentligvis utover for å bidra til å forbedre det psykiske helsesystemet, ikke bare for alle Rotary-medlemmer, men også for våre lokalsamfunn. Jeg vil at Rotary skal bli kjent som en organisasjon som tar vare på sine medlemmer så vel som de menneskene vi tjener. Enhver psykisk helsepersonell vil fortelle deg at ved å hjelpe andre, hjelper vi i hovedsak oss selv.

Bevisene viser overveldende at det å hjelpe andre fordeler vår mentale helse og velvære ved å redusere stress og forbedre vårt humør. Vennskapene utviklet underveis fremmer en utrolig følelse av

sense of community and camaraderie, themselves essential ingredients to mental health and wellness.

So, these are our plans for the year ahead: that we help bring peace to the world and soothe those afflicted by conflict, and that we help each other and our communities deal with our own internal struggles, and that we end the stigma associated with asking for help.

In all these actions, the goal is to create hope — to help the world heal from destructive conflicts, and, in turn, to help us achieve lasting change for ourselves. Rotary helps create the conditions for peace, opportunity, and a future worth living. By continuing what we do best, by remaining open and willing to change, and by keeping our focus on building peace in the world and within ourselves, Rotary helps create a more peaceful world, a more hopeful world. As Rotary's leaders from all the regions, I urge you to *Create Hope in the World*.

felleskap og kameratskap, selv viktige ingredienser for mental helse og velvære.

Så dette er våre planer for året som kommer: at vi bidrar til å bringe fred til verden og berolige de som er rammet av konflikt, og at vi hjelper hverandre og våre lokalsamfunn med å håndtere våre egne interne kamper, og at vi avslutter stigmaet forbundet med å be om hjelp.

I alle disse handlingene er målet å skape håp - å hjelpe verden til å helbrede fra destruktive konflikter, og i sin tur å hjelpe oss med å oppnå varig forandring for oss selv. Rotary bidrar til å skape forutsetninger for fred, muligheter og en fremtid verdt å leve. Ved å fortsette det vi gjør best, ved å forbli åpne og villige til å endre oss, og ved å holde fokus på å bygge fred i verden og i oss selv, bidrar Rotary til å skape en fredeligere verden, en mer håpefull verden. Som Rotarys ledere fra alle regionene, oppfordrer jeg dere til å *skape håp i verden*.